



Kolloquium

Transatlantische Beziehungen: Europa, Afrika und Brasilien Realitäten und Perspektiven



26. und 27. November 2014
in der Brasilianischen Botschaft, Wallstr. 57, Berlin

Veranstalter:
Deutsche Gesellschaft für die Afrikanischen Staaten Portugiesischer Sprache (DASP)

Program m

— Mittwoch, 26. November 2014

- 10:15 Uhr *Begrüßung*
- 10:30-11:00 *Transatlantische Wirtschaftsbeziehungen zwischen der deutsch- und der portugiesischsprachigen Welt*
Christian Hauser (Chur)
- 11:00-11:30 *Erinnerung dauerhaft sichern: Das Zentrum zur Erfassung und Dokumentation „Erzählte Geschichte Mosambiks“ in Beira / Zentralmosambik*
Ulrike Christiansen (Lüneburg)
- 11:30-12:00 KAFFEPAUSE
- 12:00-12:30 *Ein Wissenschaftsdreieck: Brasilianische Beziehungen zu Afrika und Deutschland im universitären Kontext*
Júlio Matias (Köln)
- 12:30-13:00 *Como se fosse um jogo! As diferentes edições em língua alemã da Peregrinação de Fernão Mendes Pinto*
João Alves Dias (Lissabon)
- 13:00-15:00 MITTAGSPAUSE
- 15:00-15:30 *Zwischen Kontinenten – Entwürfe der Literatur von Camões bis Gonçalo Tavares*
Helmut Siepman (Köln)
- 15:30-16:00 *Vozes femininas diessesits und jenseits der Meere*
Anne Begenat-Neuschäfer (Aachen)
- 16:00-16:30 KAFFEPAUSE
- 16:30-17:00 *Der transatlantische Sklavenhandel gespiegelt bei Pepetela (A gloriosa familia)*
Barbara Mesquita (Berlin)
- 17:00-17:30 *Eine Künstlerkooperation “ além das fronteiras“: Banda Desenhada de língua portuguesa*
Janek Scholz (Aachen)

— Donnerstag, 27. November 2014

- 10:00-10:30 *Verbindet der Fußball die Völker? Copa mundial und internationale Verbindungen*
Rolf Nagel (Düsseldorf)
- 10:30-11:00 *Globalisierung und ihre Schattenseiten: Agualusa: Die Frauen meines Vaters und Luiz Ruffato: Vorläufige Hölle*
Verena Dolle (Gießen)
- 11:00-11:30 *Neues Selbstverständnis, neue Rollen – Wirtschaftliche, kulturelle und soziale Zusammenarbeit zwischen Angola, Mosambik und Brasilien*
Siegfried Lingel (München)
- 11:30-12:00 KAFFEPAUSE
- 12:00-12:30 *Ungewohnte Assimilation über die Meere: zu Choriro von Ungulani Ba Ka Khosa*
Doris Wieser (Lissabon)
- 12:30-13:00 *Realidades comunitárias – O ponto de vista da CPLP*
Georgina Benrós de Mello (Lissabon)
- 13:00-15:00 MITTAGSPAUSE
- 15:00-15:30 *Die Bedeutung der kapverdischen Inseln im Kontext der transatlantischen Beziehungen*
Arne Lund (Hamburg)
- 15:30-16:00 *Raumfahrttechnologie in deutsch-portugiesischer Zusammenarbeit – Realität und Vision*
Ernst Pfeiffer (München)
- 16:00-16:30 KAFFEPAUSE
- 16:30-17:00 *Portugals Brücken in die Welt - Deutsche Wirtschaftsbeziehungen zu Portugal und darüber hinaus*
Alexander Schumann (DIHK Berlin)
- 17:00-17:30 Autorenlesung: *O brasileiro Cachaça e o angolano Dom Juan no bar "A Portuguesa"*
Flavio Quintale (Aachen)